

April 2015 edition

27年度英語版

# Separation and Disposal of Garbage and Recyclables

**Table of Contents** 

やさしい日本語…1~7

· English ······ 8~14

~ごみと資源物の分け方・出し方~

In the City of Yokohama, we collect garbage and things that can be recycled by separating them according to type.

燃やすごみ

## **Burnable Garbage**

乾雷池

**Dry-Cell Batteries** 

スプレー缶

**Spray Cans** 

燃えないごみ

Non-burnable Garbage

プラスチック製容器包装

**Plastic Containers and Packaging** 

缶・びん・ペットボトル

Cans, Bottles, and PET Bottles

小さな金属類

**Small Metal Items** 

古紙(新聞、段ボール、雑誌、紙パック、その他の紙)

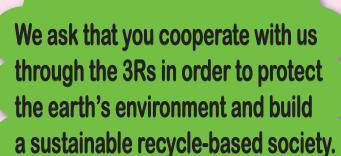
Paper (Newspapers, Cardboard, Magazines, Milk Cartons, Other Paper)

古布

**Used Cloth** 

粗大ごみ

**Oversized Garbage** 



リンプラングを

What is 3R?



Reduce the garbage itself



Use many times



Separate and Use Again as a Resource

Resources & Waste Recycling Breau 横浜市資源循環局 http://www.city.yokohama.lg.jp/shigen/







## 集積場所(※)への 出し方

みんなで きれいにしましょう!

※市で決められた、ごみを出す場所



集める日の朝8時までに出してください。 前の日の夜や、集めたあとは出さないでください。



まちがって出したものは集めません。

、集積場所に 集めるものと、その曜日が 書いてあります。たしかめてから出してください。



ごみと 資源の しゅるいごとに 半透明の ふくろに 入れます。

(古紙、燃えないごみ、小さな 金属類、木のえだは 出し方が ちがいます。説明を よく読んで ください。

- ●出し方が 守られないと、近所の 人に 迷惑になります。ごみは 正しく 出してください。
- ●集める曜日がまちがっていたり、分別されていないなど、正しくごみが出されていない場合は、注意シールをはって残していきます。
- ●分別して出すことが条例できめられています。くりかえし注意などをしても分別しない場合、2,000円を払わなければなりません。
- しゅううせきばしょ うらびょうし そうだん でんでいる区の 収集事務所(裏表紙)に相談してください。

## カラスに ごみを あらされないために

カラスに ごみの 集積場所の ごみを あらされないために、次のことをしましょう。

1 カラスよけ ネットを 使う。

ネットの あなは 5mmいかの 細かいものが 良いです。ごみを ネットの下に きちんと入れて、ふちに おもりを 入れたり、 ネットの 一部に 石などを のせるなど、カラスが ネットの 下から 頭を 入れられないようにしましょう。

2 生ごみを かくす。

ゆえ 生ごみの 水をよくきって、ごみぶくろの まんなかに 入れて かくしましょう。

3 集める首をまもる。

\*ス ロー かいしゅう でん など じ でん だ だ でん あい でん ない でん かい だ がっかい でん かい しょしょう。 前の日や 回収した あとに ごみを 出してしまうと、カラスに あらされてしまいます。集める日の 朝8時までに 出しましょう。



#### 収集 日 週1回 半透明の ふくろに 入れて 出してください。 プラスチック製容器包装の 25マークがあるものぜんぶ 集める物 (ただし、家で使う医療用のビニールバッグ、チューブ、カテーテル類は ② マークが あっても 燃やすごみです。) ●冷凍食品や スナック菓子などの ふくろで、内側が 銀色を しているものも マークがあれば対象です。 ちゅう い注 意!

●プラスチック製品(ビデオテープ、おもちゃ、洗面器など)

→ 燃やすごみへ

●食品トレイは できるだけ スーパーマーケットなどの 回収箱に 入れてください。

## 容器包装とは?

商品を 入れたもの (容 器)や、包んだもの (包装)で、商品を出し たあと いらなくなっ たものです。









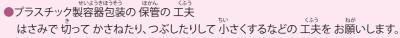














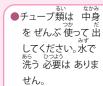




●「燃やすごみ」として出されたものの中にはリサイクルできる 「プラスチック製容器包装」がまだ多く混ざっています。







●トレイ・カップ・ボ トル類などは、なる べく のこった 水な どを使って軽く洗 うか 汚れを ふいて ください。



しゅう しゅう び 収集 日 週2回(月・金または火・土) だ出し方 半透明の ふくろに 入れて 出してください。(半透明の ふくろに 入れて、ふたの ついた 入れもので 出してもよいです。)

燃やすごみのしゅるいと注意すること

※スーパーマーケットなどの レジぶくろに 入れて 出しても gいです。

※下の項目は燃えるごみの例です。 (ふくろを別にする必要はありません。)

## 台所のごみ







●よく水を きってから ふくろに いれます。

よく水を きってある ごみは、燃えやすく、少ない エネルギーで 燃やすことができます。

エネルギーの節約にご協力をお願いします。

## プラスチック製品





- **分**マークの あるものは プラスチック製容器包装へ

ながみ のこ しゅうしゅううしゃ かさい げんいん 中身が 残っていると、ごみ収集車の 火災の 原因と なることがあります。

## 料理に 使った油



●布や 紙に しみこませる、また は専用の薬でかためます。

## 紙おむつ



●便をトイレに すててからよご れているところを中にして小 さく丸めます。臭いが気にな る場合は、小袋に入れてきつ

## 少しの 木の枝、板



●50cmみまんの 長さに 切って ひもで しばってください。草 や木の葉は半透明のふくろ に入れます。

## かてい つか ちゅうしゃき ちゅうしゃばり 家庭で使った注射器・注射針

●できるだけ みても らったお医者さんか、 <sup>みぎ</sup> 右の ステッカーの ある 薬局に 捨て方を きいて ください。「燃やすごみ」に だ ばあい なかみ み かた 出す場合は中身が見える固い ょうき い だ 容器に入れて出してください。

しゅう しゅう び収集 日	しゅう かい も		
だがた 出し方	か とき はい はこ い しんぶんし 買った時に 入っていた 箱に 入れる、または 新聞紙などで つつんで「ガラス」		
	「蛍光灯」などと書いて出してください。		
集める物	せいひん しょっき とうき じき けいこうとう でんきゅう ガラス製品、食器などの 陶器・磁器、蛍光灯、電球など		

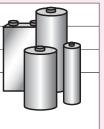


U 集 日	しゅう かい も 週2回 (燃やすごみを 集める日と同じ)
出し方	<sup>がん</sup> 半透明の ふくろに スプレー缶だけを 入れて 出してください。
集める物	ヘアスプレー、殺虫剤の 缶、カートリッジ式 ガスボンべなど
*** <sup>5 い</sup> 注 意 !	<ul> <li>         かな を</li></ul>



# 池

	収ず集り日	週2回(燃やすごみを集める日と同じ)	
# はんとうめい かんでんち はんとうめい かんでんち			
	# はの もの マンガン乾電池、アルカリ乾電池、リチウム一次電池		
	がたでんち じゅうでんしきでんち あっ ボタン型電池や 充電式電池は 集めません。 ま がいしゅう ま がいしゅう ま がいしゅう ま がいしゅう ま がいしゅう ま がいしゅう ま かいしゅう ま かいしゅう ま はんばいてん しゅうしゅうじむしょ うらびょうし そうだん しゅうしゅうじむしょ うらびょうし そうだん しゅうしゅうじむしょ ちびようし で相談ください		





Up 集 日	
出し方	ふくろには 入れないでください。 $($ ただし、スプーンなどの 細かいものは 半透明の ふくろに 入れてください。また、 はもの 刃物など あぶないものは あつい紙で つつんで 品名を 書いてください。 $)$
***	なべ、フライパン、やかん、トースター、ワイヤーハンガー、かさの 骨、炊飯器の 中の 釜など
集める物	************************************
<sub>ちゅう い</sub>	が、
注 意!	缶・びん・ペットボトルとは 別にして、集積場所に まとめて 置いてください。



金属製の骨と布の部分に分け、 布は 燃やすごみに 出してください。 あつい紙などにつつみ、入ってるものが わかるように品名を書いてください。

※かさの 骨組みは 30cmいじょうで あっても 小さな 金属類として 出してください。 ※なべ、フライパンなどは 取っ手を 含めずに はかって ちょっけいが 30cmみまんで あれば、小さな金属類として出してください。

## 対象外

金属いがいのものが多く使 われているもの →燃やすごみ





きちんと分別し

て、リサイクル しましょう!

古紙や古布は市では集めていないので、集積場所に はってある 案内表示を 確認して、資源

集団回収に出してください。

※住んでいる地域の 自治会・町内会、子ども会などが 古紙や 古布を 集めています。

(これを 資源集団回収といいます)

※古紙は雨の日でも出せます。

●「燃やすごみ」として 出された ものの中には リサイクルできる「古紙」が まだŜくあります。

#### 新 聞

まとめてひもで しばってください。



新聞に はさんである ちらし(広告 の紅)もいっしょにしてください。

## 段ボール

おってから ひもで しばって ください。



テープは はがして →燃やすごみへ アルミコーティングされた 段ボール

## 紙パック

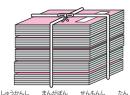
- ●水で洗ってから、ハサミで 切ってかわかします。
- ●大きさを それ えてひもで しばってくだ



中が アルミ貼りのもの

→燃やすごみへ

まとめて ひもで しばってく ださい。



週刊誌、漫画本、専門誌、単 こうぼん きょうかしょ 行本、教科書、カタログなど

## その他の紙

がみぶくう ぱあい はんとうめい ふくろ い 紙袋(ない場合は 半透明の 袋)に 入れ、ひもで しばるなど、

中身が出ないようにしてください。









包装紙、メモ用紙、シュレッダ -した紙、おかしなどの紙箱、 レシート、紙ぶくろ、絵をかいた紙など

雑誌の付録のCD、革や布の表紙など、紙以外の部分はできるだけはずしてください。

## 出しては いけないもの

った。 次のものは リサイクルできませんので 古紙に 絶対に まぜないでください。

→燃やすごみへ(下記いがいの 紙類は すべて「その他の紙」に 出してください。)

よごれた紙、銀紙、中がアルミの 紙パック、裏カーボン紙、アイロンプリント用の 紙、点字などに 使う 感熱紙、カップ麺の がでいるで 紙製容器、ヨーグルト・アイスクリームの 紙製容器、せんざいの 紙製容器、せっけんの 個別包装紙



**ーグルトの紙製容器**側



# 古意

布號



## ▶エアコン・テレビ・電気冷蔵庫・電気冷凍庫・電気洗濯機・衣類乾燥機の出し方

家電リサイクル法の たいしょうとなる 上記のものは 家電を 売っている 店などが 集めて 製品の リサイクルをします。 (粗大ごみでは ありません。)

#### しょりほうほういちらん ●処理方法一覧

申込•持込先	ケース	砂要な経費	しはらいほうほう 支払方法
ゅう で 取売店へ 申し込み	が 買った 店が わかる場合。 ************************************	りょうきん リサイクル料金 しゅうしゅううんばんりようきん 収集運搬料金	が みせ と ま 買った 店に お問い合わせく ださい。
様にはまかでん 横浜家電リサイクル かでんまからかい もうし こ 推進協議会へ申し込み	か買った店がわからない場合。  ***********************************	リサイクル料金 いうしゅううかばかりようきか 収集運搬料金	いまいき いまい いまいま いまいま いまい いまか で まれい いまか で まれい います。 ます。 かいます おおり おきり おきり おきり おきり おきり おきり おきり おきり おきり
tan 5th にていひきとり 市内・近くの 指定引取 ばし 5k(せつ 場所へ 直接もっていく	で自分で 機器を はこべる場合。  5か ひきとりばしょ かき と あ 近くの 引取場所に ついては 下記に お問い合わせください。	りょうきん リサイクル料金 Lusilusionにある。 収集運搬料金は かかり ません。	特ち込む前に 郵便局で 家電 リサイクル券を 使って「リサイクル料金」を振り込んでから持ち込んでください。
りょうきん。	きき りょうきん き もう で さき	L.	かくにん

ッようきん できる いようきん でき いようきん でき しょうきん でき いようきん でき いようしん は 中し込み 先、または 市のホームページなどで ご確認ください。

※収集運搬料金は、申し込み先によってちがいます。

#### ●横浜家電リサイクル推進協議会受付(フリーダイヤル)

番号		受付時間	備考			
<b>2</b>	0120 - 014 - 353	月~土 9:00~19:00 (祝日を除く)	家の中からの持ち出しに対応できます。			
*	0120-632-515	月~土 9:00~17:00 (祝日を除く)	家の中からの持ち出しに対応できます。 FAXでの申し込みもできます。 図 0120-661-520			
<b>a</b>	0120-045-669	月~金 9:00~12:00 しゅくじっ のぞ 13:00~17:00 (祝日を除く)	自分で家の前まで持ち出してください。			

\*\*いずれもおなじ協議会指定の回収業者が受付をして、回収します。

●問い合わせ

## 粗大ごみ

きんぞくせいひん あお 金属製品で大きさが30cmいじょうのもの、またはプラスチック製品、木製品などで50cmいじょうのものが粗大でみです。 た まえ もう こ 出す前に、申し込んでください。有料です。

## ①単し込む



- ●申し込みから 集めに くるまでに 2週間くらいかかります。
- ●品物の 材質や 大きさを 事前に 確認してから、申し込んでください。
- ●受付係が集める日や出す場所、手数料を伝えるのでメモしてください。
- ●粗大ごみに 貼るシールに 名前を 書きたくない 人は、申し込みの ときに 相談 してください。
- ●集めた 雅大でみは リユースする 場合が あります。 (申し込みのときに、リユースが できるか きくことが あります。)
  ※
  申し込みの あとの 取り消しや 変更は 学めに 電話で 連絡してください。

#### てすうりょう

## ②手数料を おさめる

ですうりょう 手数料を おさめて、収集シールを 受け取ってください。 2枚いじょうの 金額の シールを 組み合わせて おさめることもできます。

市内の金融機関・郵便局

専用納付書で おさめてください。

のうるによっている市外の金融機関・郵便 きょく 局からでも納付できます。

- いちど てすうりょう りょうしゅうしょ かなら あっ ほかん
  ●一度 はらった 手数料は かえせません。●領収書は 必ず、集めおわるまで 保管してください。
- しまえいがください。 ●領収日付印の ないものは 無効です。受け取るときに 確認してください。●収集シールを なくしたり まちがえて やぶっても 再発行できないので、注意してください。

## ③粗大ごみを出す

- 単し込んだ 粗大ごみいがいは 出さないでください。 乾電池 や灯油、燃料などは かならず からにしてください。
- ●粗大ごみの しゅるいに よって、集める 時間が ちがうことがあります。 ●粗大ごみは 雨の日でも 出せます。

がない たん そだい またい まっつ まっ しんだく にんだく まきしゃ 家庭から 出される 粗大ごみを 受け付けて 集めるのは、市から 委託された 業者です。

# 

粗大ごみを 自分で はこぶ

- ●粗大でみ受付センターに 軸し 込んで、きめられた 場所に 自分で 運ぶことも できます。
- ●家具の リユース (再使用) 希望も 受け付けています。

## 手数料が 無料に なるとき

●対象世帯

生いかつほごせれい とくていちゅうでくばんりゅうほうじんせれい しゅがいしゃ 生活保護世帯、特定中国残留邦人世帯、障害者 がいる世帯、ひとり親世帯、介護保険要介護 できれいしゃ さい 高齢者(65歳いじょう)がいる 世帯、 なくしまけん 70歳いじょうの ひとり暮らしので、福祉保健 できりょう むりょう センターが 認めた 人などは 手数料が 無料になる せいどがあります。 申し込むとき 相談して てんかん てん てきいよう (※4月から次の年の3月まで)

#### そだい 粗大ごみ受付センター

## でんも

一般加入でんわなどから

**200-530** 

けいたい

携帯でんわ・I Pでんわから

**a** 045-330-3953

受付時間 月~土よう首(牟宗祥始いがいは 祝旨も 壺け付けます) am 8:30 ~ pm 5:00

月・火の 午前中や 祝日の 翌日は、電話が 大変混み合います。 時間を ずらして 電話してください。

#### インターネット受付

https://www.sodai.city.yokohama.lg.jp

FAX (耳や 言葉に 障害の ある人は FAXで 申し込むことができます。

**№** 045−662−1225

●問い合わせ:業務課運営係 ☎ 671-3815 662-1225

### コンビニエンスストア

粗大ごみ処理券を買ってください。

ははましそだい しまりけんとりあっかいてん ひょうじ 『横浜市粗大ごみ処理券取扱店』の表示があります。



## 粗大ごみの持ち出し収集

## パソコンの出し方

パソコンは メーカーが 集めて リサイクルすることが 法律で 決められています。 市では気めません。

対象となるもの





CRT

ディスプレイ

noたいがた 一体型パソコン







●単し込み荒

メーカー製

ネメーカーの 受付窓□

条メーカーのホームページ、パソコン3R推進協会 (TEL 03-5282-7685)で 案内しています。

首作パソコン 倒産・撤退メーカー

パソコン3R推進協会 TEL03-5282-7685

※ 」 せんり しょう このマークの ついていない パソコンは、回収のときに リサイクル料金が かかります。

※買ったときに付いていたマウス、キーボード、スピーカー、ケーブルなどは、パソコンといっしょにメーカーに回収を頼んでください。

50cmいじょうの場合 50cmみまんの場合

| 類大ごみ」(単し込み制)

■▶「燃やすごみ」

●問い合わせ 業務課分別・リサイクル推進担当

**☎**671−3819**☎**662−1225

## 動物の死体処理

■道路や空き地で動物の死体を見つけた場合は無料で回収します。

●ペットは他の人のペットと一緒に火葬する場合、6.500円で出張回収します。 (骨は返すことができません。また50kgみまんの 小動物のみです。)

→収集事務所(裏表紙)に申し込み

●骨の持ち帰りや一体だけの火葬を希望するとき※事前予約制 はあい よやうぶょう しゃんしゃ しゃっしょくせっち で きぼう ばあい よやうぶょう 他の人の ペットと 一緒の 火葬で 直接持ち込みを 希望する場合※予約不要

→戸塚斎場 ☎ 864-7001

EXX 881-0894



## 市では収集できないもの

#### 処理が困難なもの

●消火器 買った店または次のセンターに相談してください。

●バイク 近くの 指定引取窓口、または 廃棄二輪車取扱店に 頼んでください。 【相談先】二輪車リサイクルコールセンター:☎050-3000-0727(受付時間 9:00~17:00)

●タイヤ 買った 店、または 販売店などに 依頼してください。

か みせ そうだん か みせ お はあい ちか はんはいてん きょうりょくてん そうだん そうだん しょういくてん 買った 店に 相談してください。買った 店が 分からない場合、近くの 販売店、リサイクル協力店に 相談してください。

●プロパンガスボンベ 買った 店または 販売店、メーカーなどに 依頼してください。

とうゆ とりょう ゃくひん のうやく こがたじゅうでんしきでんち か みせ はんばいてん いらい
●トイレ、ピアノ、灯油、ガソリン、塗料、薬品、農薬、小型充電式電池など 買った 店、または 販売店、メーカーなどに 依頼してください。 たと あ さき わ はんばいてん しゅうしゅうじむしょ うらびょうし そうだん その他、問い合わせ先が分からないものは 販売店か 収集事務所(裏表紙)にご相談ください。

#### 工事をして 出たごみ

たが、 畳、ガス器具類、おふろ、ブ ロック、フェンスなどは エ 事した会社・人にたのんで ください。

## 一時多量ごみ

になった。 できている でんして、一度に たくさんの ごみを 出す場合、 市では 集めることができ ません。燃やすごみは自分で市の処理施設に持っていくか市の評可を受けた会社に たのんでください。(どちらも有料です。) 資源物は収集事務所(裏表紙)に聞い合わせて ください。粗大ごみは 受付センター(P6)に たのんでください。

※横浜市の許可を受けた会社の問い合わせ:資源循環局のホームページをみてください。

※自分で処理施設へ持っていくときは収集事務所(裏表紙)に申し込んでください。

## 店や 仕事場から 出たごみ

自分で市の処理施設に持っ ていくか、市の許可を受けた 会社に たのんでください。(ど ちらも 有料です。)

## Rules of Disposal at Garbage Collection Sites

Let's Work Together to Keep Our Community Clean!



#### Please dispose of garbage by 8:00 a.m. on the collection day.

Do not put garbage out the night before the collection day or after the garbage truck leaves.



#### Garbage not specified for that day will not be collected.

The collection days and what will be collected are displayed at garbage collection sites. Please check the display before disposing of your garbage.



#### Disposal Place the garbage in semi-transparent bags separated by category.

(Please look up the rules of disposal in this manual for recyclable paper, non-burnable garbage, small metal items, and tree branches.)

- Please dispose of garbage properly. If you do not follow the rules, you will inconvenience your neighbors.
- A warning sticker will be attached to your garbage and left uncollected if you take it out improperly, such as putting it out on a wrong collection day or not separating it properly.
- The regulations make it mandatory to separate garbage.
- If you do not separate your garbage even after receiving multiple instructions to do so, you will be charged a fine of 2,000 yen.
- •To relocate the collection site, please contact a Waste Collection Office of the Resources & Waste Recycling Bureau of your ward (listed on the back cover of the manual).

To prevent crows from scattering garbage | The following methods are effective to prevent crows from scattering garbage at the collection site.

Use an anti-crow net.

Fine-mesh nets 5mm and under are effective. Cover the garbage tightly with the net by placing weights along the fringe or stones to prevent crows from entering the net from underneath.

Hide wet garbage.

Hide wet garbage by draining its liquid and placing it at the center of the garbage bag.

3 Put garbage out on the proper collection days.

If you put garbage out the night before the collection day or after the garbage truck leaves, the crows will come and scatter it. Please dispose of garbage by 8:00 a.m. on the collection day.

#### Once a Week **Collection Day** What Does "Containers Use semi-transparent bags. **Disposal Procedure** /Wrapping" Mean? All items with the "plastic containers/packaging" logo 3 . Containers and (However, vinyl bags for home medical use, tubes, and catheters are considered Main Items packaging (wrapping) burnable garbage even if they have the [9] logo.) that are no longer Packaging for frozen foods and snacks with a silver-colored lining inside are also needed after taking out the products within. considered plastic containers/packaging if they have the ि । logo. Caution! • If possible, please remove non-plastic parts (such as metals and paper). Plastic Items (such as video cassettes, toys, and wash basins wash basins) → Burnable Garbage Please make it a priority to dispose of food trays at supermarkets and other retailers with storefront recycling stations.

















#### Tips on Storing Plastic Containers/Packaging

Please reduce the volume by cutting them with a pair of scissors and stacking them or crushing them.









Let's separate properly and recycle!

cups, and bottles to remove any residue with leftover dishwater.

Please use up all

is necessary.

 Gently rinse or wipe off the insides of travs.

contents in tubes such as mayonnaise when disposing. No rinsing



 Much of garbage disposed of as burnable garbage still contain a lot of recyclable plastic containers/packaging.

Collection Day Twice a Week (Mondays and Fridays or Tuesdays and Saturdays)

Disposal Procedure Use semi-transparent bags. (Placing semi-transparent bags in a garbage receptacle with lids is also acceptable.)

Main Items and Precautionary Notes

- \*Supermarket bags and other shopping bags are acceptable.
- \*The following are examples (These do not need to be placed in a separate bag.)

### Kitchen Scraps







Drain liquid completely before disposal.

Draining the liquid completely improves the garbage's incineration efficiency, making it possible to burn it with little energy. Please cooperate in reducing our energy load.

.

#### Plastic Items





- Items with any side less than 50cm long such as toys, videocassettes, and small home electronics.
- Items with the logo must be disposed of as plastic containers/packaging.
- Please use up all contents of disposable lighters.
   The leftover fuel could set fire on the garbage truck.



#### **Cooking Oil**



 Either absorb the oil in cloth or paper, or use a solidifying agent.

#### **Disposable Diapers**



•Flush waste products down the toilet, and roll the diaper into a bundle to keep things sanitary. If the odor bothers you, put the item in a small bag and tightly seal the mouth.

## Small Amounts of Tree Branches and Boards



• Cut and make bundles so that they are less than 50cm long. Dispose of grass and leaves in semi-transparent bags.

## Syringes and Hypodermic Needles Used at Home

Please consult your doctor or any pharmacy with the sign (see right) about the disposal procedures as much as possible. When disposing of them as burnable garbage, please place them in a clear hard container that enables you to see what's inside and close the lid.

\*It is illegal to burn garbage (including pruned tree branches and grass) outdoors. (Some exceptions apply.)

# Non-burnabi Garbage

Twice a Week (the same collection day as burnable garbage)

Place the items in a box or wrap them in a thick paper, and label the contents that you have wrapped. For example:「ガラス」 "glass" or「蛍光灯」 "fluorescent light."

Main Items

Glass, ceramics, fluorescent lights, light bulbs, etc.

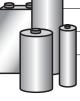


# Spray Cans

# Collection Day Twice a Week (the same collection day as burnable garbage) Disposal Procedure Use semi-transparent bags. (Separate spray cans from other garbage.) Main Items Hair spray, insect sprays, gas cassettes, etc. • Do not pierce the can. • Remove any plastic caps → Plastic Containers/Packaging • Before disposal, empty the can completely in a safe place with lots of ventilation/air flow and away from heat. (If the volume is large or if you cannot empty the cans, please contact the Waste Collection Office of the Resources & Waste Recycling Bureau (back cover). )

	$\simeq$
ι	
۹	<
	$\tau$
	$\sim$
	`~`
	(D
	=
	_
	_
	w
	Ō1
	بىد
	⇁
	_
	ന
	<del>~</del>

Collection Day  Twice a Week (the same collection day as burnable garbage)		Twice a Week (the same collection day as burnable garbage)	<b>.e</b> -
Disposal Procedure Use semi-transparent bags. (Separate dry-cell batteries from other gall		Use semi-transparent bags. (Separate dry-cell batteries from other garbage.)	
Main Items Manganese batteries, alkaline batteries, and lithium primary batteries		Manganese batteries, alkaline batteries, and lithium primary batteries	
	Caution!	Button-type batteries and rechargeable batteries are not collected.  → Please bring the items to a retailer with a collection box installed.  (If you need more information, please contact the retailer or the Waste Collection Office of the Resources & Waste Recycling Bureau (back cover).)	4

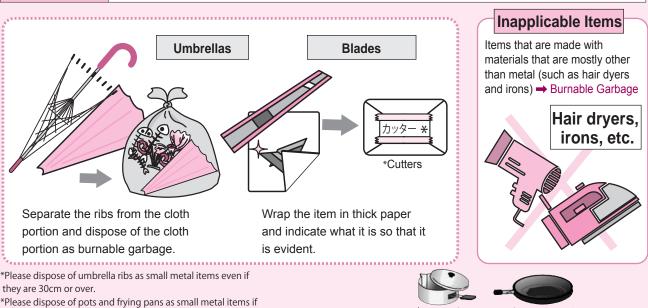


Collection Day	Once a Week
Disposal Procedure Use semi-transparent bags.	
Main Items	Cans and glass bottles containing food and beverages.  Plastic PET bottles with the PET bottle logo for/of beverages, sake, "mirin" cooking wine, soy sauce products (such as "mentsuyu" noodle sauce), or salad dressing (oil free)
Caution!	Place cans, bottles, and plastic PET bottles together in one bag.  Paint cans → Small Metal Items (Please empty the contents completely.)  Cosmetics/medicine bottles → Non-burnable Garbage



OFor better recycling, please separate plastic PET bottles properly. (31% of disposed plastic PET bottles have caps and labels attached.)

Collection Day	Once a Week (the same collection day as cans, bottles, and plastic PET bottles)	
Disposal Procedure	Don't put these items in a bag, except for very small items such as needles. (However, wrap	
Disposal Procedure	sharp objects such as blades in a thick paper, tape it tight, and label it with the item's name).	
Main Items	Metal items less than 30cm, such as pots, frying pans, kettles, toasters, wire hangers, umbrella	
	frames, and the inner pot of rice cookers.	
Caution!	Please group them separately from cans, bottles, and plastic PET bottles at the collection site.	



30cm

30cm

they are less than 30cm in diameter, excluding the length of the handle.

**Collection Day** 

Because used paper, used cloth and so forth are not collected by the municipal government, please refer to explanatory materials posted at garbage collection points and put garbage out for collection as specified. Let's separate

\*Used paper, used cloth and so forth are picked up by residents' associations, neighborhood associations, children's associations and other such organizations. (This is known as local community group collection.)

\*Used paper can be put out for collection even on rainy days.

•Much of the items disposed of as burnable garbage still contain a lot of recycle paper that are recyclable.

#### Newspapers

Fold into four and bundle with a paper string in a criss-cross fashion.



#### Caution!

Please bundle newspaper inserts together with newspapers.

#### Cardboard

Fold and bundle with a paper string in a criss-cross fashion.



#### Caution!

Remove any adhesive tape

- → Burnable Garbage Items processed with aluminum or wax coating
- → Burnable Garbage

#### Milk Cartons

- Rinse with water, cut open, and dry.
- Bundle items of the same size with a paper string.



properly and

recycle!

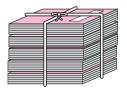
#### Caution!

Items where the interior is processed with aluminum or wax coating

→ Burnable Garbage

#### Magazines

Please bundle together with a paper string.



Weekly magazines, comic books, specialized magazines, textbooks, catalogs, etc.

#### Other Paper

Please put other paper product in a paper bag (if none is available, a semi-transparent bag) and bind it with a paper string to make sure the contents do not spill.









burnable garbage

Wrapping paper, note pads, shredded paper, paper packaging for chocolates, etc., receipts, paper used for drawing, etc.

#### Caution!

Remove materials other than paper (such as CD's attached in magazines and leather, cloth, or vinyl covers) as much as possible → Burnable Garbage

#### **Unacceptable Items**

The following items will seriously impede with the recycling process. As such, never mix these items with recycle paper.

⇒Burnable Garbage (Please dispose of paper other than those listed below as other paper.)

Soiled paper, aluminum foil, aluminum-coated cartons, carbon-coated paper, seal-transfer sheets (transfer sheets used for iron-on prints), heat-sensitive paper (paper that rises with heat used for Braille, etc.), paper containers for instant noodles, paper containers for yogurt and ice cream, paper containers for detergent, and individual packaging paper for soaps. Dispose of them as

Paper containers for yogurt

Collection Day	Please put out for local community group collection (for further explanation, refer to used paper collection days on p. 4	
Disposal Procedure Use semi-transparent bags.		
Main Items Clothes such as shirts and trousers; cloth such as bed sheets, blankets, and curtains.		
	Carpets, mattresses and futons → Oversized Garbage	
Caution!	Please do not include soiled or torn items ⇒ Burnable Garbage	
	Take the item out on the next collection day or either use the resource recovery box or *.	
	*Recovery boxes for used cloth and paper (other than cardboard) available at Ward Offices, etc.	



# Disposal Procedures for Air Conditioners, TVs, Electric Refrigerators, Electric Freezers, Laundry Machines, and Clothes Dryers

The Home Appliance Recycling Act applies to the above items. As such, these items are collected by appliance stores and recycled by appliance manufacturers. (They are not collected as oversized garbage.)

#### List of Disposal Procedures

How to Apply and Deliver	Requirements	Expenses	Payment
Deliver to the retailer	If you know the original store of purchase.  If you are purchasing a new item (the same product type).	Recycling fee Collection/transportation fee	Contact the retailer.
Apply at the Yokohama	If the original store of purchase is unknown.		Yokohama Appliance Recycling Promotion Council Reception
Appliance Recycle Promotion Council	This sticker identifies the participating appliance stores.	Recycling fee Collection/transportation fee	Center (Toll Free Call)
Apply at a participating appliance store			Contact the store.
Deliver directly to a	If you can deliver on you own.	Recycling fee	Before bringing in items, deposit
city/neighborhood collection site	Please refer to the following website or call the numbers below to find out the collection site near you.	No collection /transportation fee	the "Recycling fee" after purchasing a Appliance Recycling Coupon at the post office.

<sup>\*</sup>Different recycling fees apply to each appliance brand and product type. For more information, please contact when applying or refer to the City's website.

#### Yokohama Appliance Recycling Promotion Council Reception Center (Toll Free Call)

Telephone Number	Hours of Operation	Note
<b>☎</b> 0120−014−353	Monday to Saturday 9 a.m 7 p.m. (Closed on national holidays)	Accommodates delivery from inside the house/apartment.
<b>☎</b> 0120−632−515	Monday to Saturday 9 a.m 5 p.m. (Closed on national holidays)	Accommodates delivery from inside the house/apartment. Applications accepted by fax.  © 0120-661-520
	Monday to Friday 9 a.m 12 p.m. and 1 p.m. to 5 p.m. (Closed on national holidays)	Please place the items outside your residence.

<sup>\*</sup>Application and collection through methods A, B, and C above are handled by servicers approved by the Council.

Separation and Recycling Promotion, Resources and Waste Collection Operation Division ☎671-3819 №662-1225

<sup>\*</sup>The collection/transportation fee varies depending on where you apply.

<sup>•</sup>For more information

## Oversized Garbage

Oversized garbage includes items made of metal that are 30cm or longer and items made of other material (such as plastic or wood) that are 50cm or longer. These items are collected by reservation and for a fee.

## 

Make a request in Japanese by calling or via the internet.



- Since it takes approximately two weeks from the time of the application to the day of collection, please make reservations as early as possible.
- •When applying, please confirm the type of material and the size of the item in advance.
- Please write down the collection date, location, and handling fees for each item.
- Initials or symbols can be used on the collection sticker in lieu of your real name.
   Please contact when applying.
- Collected oversized garbage may be reused.
- (At the time of the application, you may be contacted whether the item is reusable.)
- \*Please notify the center by phone immediately to cancel the collection or change the dates after applying.

## 2 Pay a Handling Fee

Pay a handling fee and obtain a collection sticker.

You can use a combination of stickers with different amounts.

#### Financial institution or post office in the city

Please make a payment using a designated payment slip.

If you have the payment slip, the payment can be made at a financial institution or post office outside the city.

#### Oversized Garbage Reception Center

## **Telephone**

Installed phone etc.

**200-530** 

Mobile phones/IP phone



Hours Monday to Saturday (You can make reservations on national holidays as well except during the year-end/New Year holidays) 8:30 a.m. to 5:00 p.m. There is a high volume of calls in the morning on Mondays and Tuesdays and the day following a holiday. Please try to avoid these hours when calling.

#### Internet

https://www.sodai.city.yokohama.lg.jp

Fax (Special line for those with hearing or speaking disabilities)

FAX 045-662-1225

•For more information: Operations Section, Resources and Waste Collection Operation Division ☎ 671–3815 ☒ 662–1225

#### **Convenience Stores**

Please purchase an Oversized Garbage Disposal Sticker. You can purchase the sticker at a store with the label: City of Yokohama Oversized Garbage Stickers Available.

- Once paid, the handling fee cannot be refunded. •Be sure to retain your receipt until the collection is complete.
- •Stickers without the payment date stamp are invalid. Please verify upon receipt. •Collection stickers cannot be issued if lost or damaged.

## 3 Dispose of Your Oversized Garbage

Attach the collection sticker to each item and put out the item(s) to the specific location by 8:00 a.m. on the collection day.

- •Please do not put anything other than the oversized garbage for which you have applied.
- Be sure to remove any dry-cell batteries, kerosene, or fuel before disposal.
- •The collection time may differ depending on the type of the oversized garbage.
- Oversized garbage is accepted on rainy days.



The application and collection of residential oversized garbage are handled by servicers commissioned by the city.

## **Resident Delivery System**

You can also bring your oversized garbage directly to the center yourself.

- Please call the Oversized Garbage Reception Center in advance and make a reservation. You will be told where to take your oversized garbage.
- You will be told where to take your oversized garbage.
- A request for furniture reuse is also accepted.

## **Handling Fee Exemptions**

Eligibility

Households receiving public financial assistance for everyday living; households with Japanese war orphans from China; households with disabled persons; single-parent households receiving free medical care certificate; households with elderly persons (65 years old and over) requiring a high level of nursing care (Level 4 or 5) under the Nursing Care Insurance scheme; and elderly persons 70 years old and over who live alone and certified by the head of the Public Health and Welfare Center.

\*Please apply for an exemption when making your reservation. Up to \*4 pieces of oversized garbage can be made exempt per year. (\*April to March of the following year).

## Special Oversized Garbage Collection Service

Items will be picked up from inside the house/apartment for those such as the elderly or the disabled who live alone and are unable to take their oversized garbage to the designated location.

- •Eligibility: Disabled persons, persons requiring a high level of nursing care, and persons 65 years old and over unable to take out oversized garbage who live alone and cannot seek assistance from a family or a friend. Even if such person lives with a family, s/he is eligible if that family member is too old or young to take out the garbage to the designated location.
- To apply and for more information: Your local Waste Collection Office of the Resources & Waste Recycling Bureau (back cover) \*Not all requested dates can be accommodated.

#### Disposal Procedure for Personal Computers

According to the Law for Promotion of Effective Utilization of Resources, each computer manufacturer collects and recycles used personal computers. The City of Yokohama does not handle their collection.

#### Applicable Items

LCD displays







CRT displays

All-in-one

personal

display

computers

with an LCD

## Made by a manufacturer

To Apply

### Manufacturer

For more information, refer to the manufacturer's webpage or contact Personal Computers 3R Promotion Center (Tel: 03-5282-7685).

Home-built personal computers Products made by manufacturers that no longer exist today



Personal Computers 3R Promotion Center Tel:03-5282-7685

All-in-one

personal

computers with

a CRT display

\*Please contact the manufacturer to also collect the accessories that were shipped with the computer at the time of the purchase, such as the mouse, keyboard, speakers, and cables.

When disposing of peripherals such as printers, scanners, keyboards, and drives 50cm and above

Oversized Garbage (Requires application) For more information

Separation and Recycling Promotion, Resources and Waste Collection Operation Division

Below 50cm Burnable Garbage

#### Collection Service for Animal Carcasses

- If the animal is found on the street or in a vacant lot (Free)
- •If you would like to take home the ashes from a collective cremation(6,500 yen) (The ashes are not returned. Only small animals less than 50kg are eligible.)
  - →Apply at the Waste Collection Office of the Resources & Waste Recycling Bureau (back cover)
- If you would like to take home the ashes or have a separate cremation
- \*Requires a reservation

If you would like to deliver the body directly to a collective cremation

- \*No reservation required
- →Make arrangements with Totsuka Ceremonial Hall
- **2864-7001 FAX 881-0894**

## tems That Are Not Collected by Yokohama City

#### Items That Are Difficult to Handle

- Fire extinguishers Please contact the store of original purchase, retailer, or the following center. [Contact] Fire Extinguisher Recycle Promotion Center
- am. 12 p.m. and 1 p.m. 5 p.m.) In http://www.ferpc.jp/
- Motorcycles Please request the nearest designated office or servicers specializing in recyclable two-wheeled vehicles. [Contact] Japan Automobile Recycling Promotion Center: \$\alpha\$ 050-3000-0727 (Hours: 9 a.m. to 5 p.m.)
- Tires Please contact the store of original purchase or a retailer, etc.

[If the above options are unavailable] Kanagawa Prefecture Automobile Tires Commercial Cooperative Union:

- **2** 663-9672 (Hours: 10 a.m. to 4 p.m.)
- Batteries Please contact the store of original purchase. If this information is unavailable, please contact your nearest retailer or a store participating in recycling.
- Gas cylinders Please request the store of original purchase, retailer, or manufacturer.

(If the above options are unavailable) Kanagawa Prefecture LP Gas Association: 201-1400 (Hours: 8:30 a.m. - 5:30 p.m.)

- \*The association does not collect cartridges for portable gas stoves. Be sure to empty the contents and dispose of them on the collection day for spray cans.
- Pianos, kerosene, gasoline, paint, medical items, agricultural chemicals, and small rechargeable batteries, etc. Please request the store of original purchase, retailer, or manufacturer.

If you do not know where to contact, please contact a retailer or your local Waste Collection Office of the Resources & Waste Recycling Bureau contact.(back cover)

#### **Construction Waste**

Please ask the company that provided construction services to handle any garbage produced as a result of professional installations such as tatami mats, gas equipment, bathtubs, cement blocks, and fences.

#### **One-time Volume Waste**

The City will not be able to collect a lot of garbage at once, like if you cut down a tree in your yard. For burnable garbage, either take the items to the City's disposing facility on your own, or request collection from a company authorized by the City of Yokohama. (Fees apply in both cases.) Contact the Collection Office (back cover) for recyclables. For oversized garbage, contact the Reception Center (P13).

#### **Business-Related Garbage**

Please take care of processing the garbage either by taking it to the handling facility yourself, or by asking an authorized company to handle the collection.

\*Please refer to the Resources & Waste Recycling Bureau's website for a list of authorized delivery collection and transportation servicers of general waste.

\*If you would like to take your garbage to the handling facility yourself, apply with your local Resources & Waste Recycling Bureau office (back cover) in advance.

reces additional recycling fees. \*Personal computers without the PC Recycle Logo

# 

If you do not speak Japanese, please have a Japanese-speaking person call on behalf of you.

粗大ごみ受付センター	区	収集事務所 (月~±/8:00~16:45)  Collection office (Mon-Sat, 8:00-16:45)	
Oversized Garbage Reception Center	Wards	TEL	FAX
401-3 T-4 1 1 1 2	つるみ Tsurumi	502-5383	502-5482
一般加入電話などから	かながわ Kanagawa	441-0871	441-5938
	にし Nishi	241-9773	251-1791
Installed phone etc.	なか Naka	621-6952	625-2932
	みなみ Minami	741-3077	741-6492
<b>200-530</b>	こうなん Konan	832-0135	832-5024
	ほどがや Hodogaya	742-3715	742-4931
••••	あさひ Asahi	953-4811	953-6669
	いそご Isogo	761-5331	754-6109
携帯電話・IP電話から	かなざわ Kanazawa	781-3375	788-0269
	こうほく Kohoku	541-1220	541-1224
Mobile phones/ID phone	みどり Midori	983-7611	982-7973
Mobile phones/IP phone	あおば Aoba	975-0025	975-0028
	つづき Tsuzuki	941-7914	941-8409
<b>45-330-3953</b>	とつか Totsuka	824-2580	824-2820
<b>- </b>	さかえ Sakae	891-9200	893-7641
	いずみ Izumi	803-5191	803-7951
	せや Seya	364-0561	391-4784

問い合わせ先

横浜市資源循環局業務課 電話: 671 - 3819

Contact: Business Operation Division, Resources & Waste Recycling Bureau, Tel: 671 - 3819

にほんご ゎ ひと そうだん 日本語が 分からない 人は ここに 相談 してください。

If you don't speak Japanese, please contact the phone number below.

こうえきざいだんほうじんよこはましこくさいこうりゅうかい YOKE じょうほうそうだんこーなー

公益財団法人横浜市国際交流協会 (YOKE) 情報相談コーナー TEL: 045-222-1209

Yokohama Association for International Communications and Exchanges (YOKE) Information Corner Yokohamashi Kokusai Kouryu Kyokai Information Corner TEL: 045-222-1209

月よう~金よう 10:00~17:00 / 第2・第4土よう 10:00~13:00 (日よう・祝日・第1・第3・第5・土ようは休み)

Open 10:00~17:00 Monday to Friday / 10:00~13:00 Every 2nd and 4th Saturday (Closed every Sunday, public holiday, and every 1st, 3rd, and 5th Saturday)

